

Tulcán 803 y Av. 9 de Octubre  
P.O. Box: 09-01-5857  
Guayaquil - Ecuador

Tel: (593-4) 452770  
Fax: (593-4) 454999  
(593-4) 452173

**Deloitte  
& Touche**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Accionistas y Junta de Directores  
de Equidor S. A.:

Hemos auditado el balance general de Equidor S. A. al 31 de diciembre del 2000 y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros, basada en nuestra auditoría.

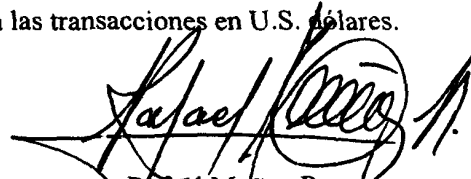
Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable que los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de las normas y prácticas contables utilizadas y de las estimaciones importantes hechas por la administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Equidor S. A. al 31 de diciembre del 2000, los resultados de sus operaciones y los flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Ecuador modificados en ciertos aspectos por normas contables establecidas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.

Tal como se indica en la nota 1 a los estados financieros, el 12 de marzo del 2000 el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización oficial de la economía, el cual contempla principalmente cambios al régimen tributario, laboral y monetario del país, en los que se incluyó la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.



SC RNAE 019  
Febrero 4, 2001



Rafael Muñoz R.  
Socio  
Registro # 7315

Deloitte  
Touche  
Tohmatsu

**EQUIDOR S. A.****BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

<b>ACTIVOS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>		
Caja y bancos		331,403
Inversiones temporales	3	2,308,584
Cuentas por cobrar	4	1,910,544
Inventarios	5	629,444
Pagos anticipados		<u>96,076</u>
Total activos corrientes		<u>5,276,051</u>
<b>PROPIEDADES:</b>	6	
Maquinarias y equipos		1,677,341
Equipos de transporte		544,021
Muebles y enseres		107,621
Instalaciones		14,107
Otros activos		<u>4,171</u>
Total		2,347,261
Menos depreciación acumulada		<u>(145,333)</u>
Propiedades, neto		2,201,928
<b>INVERSIONES PERMANENTES</b>		3,641
<b>OTROS ACTIVOS Y CARGOS DIFERIDOS</b>	7	<u>4,664,547</u>
<b>TOTAL</b>		<u>12,146,167</u>

Ver notas a los estados financieros

---

---

<b>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>		
Obligaciones bancarias	8	230,000
Vencimientos corrientes de obligaciones a largo plazo	12	1,952,361
Cuentas por pagar	9	697,661
Anticipos de clientes por contratos	10	2,165,497
Impuestos y gastos acumulados	11	<u>611,399</u>
Total pasivos corrientes		<u>5,656,918</u>
<b>PASIVOS NO CORRIENTES:</b>		
Obligaciones a largo plazo	12	558,050
Contratos de construcción	10	276,198
Jubilación patronal		<u>13,130</u>
Total pasivos no corrientes		<u>847,378</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>	13	
Capital social		2,361,480
Aportes para futuras capitalizaciones		411
Reservas		4,150,795
Déficit acumulado		<u>(870,815)</u>
Patrimonio de los accionistas		<u>5,641,871</u>
<b>TOTAL</b>		<u><u>12,146,167</u></u>

---

**EQUIDOR S. A.**

**ESTADO DE RESULTADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

	NOTAS	U. S. dólares
INGRESOS POR SERVICIOS		<u>3,133,275</u>
COSTO Y GASTOS	14	
Costo de servicios		2,306,793
Administración		418,898
Financieros, neto		448,247
Diferencia en cambio, neta		<u>708,529</u>
Total		<u>3,882,467</u>
PERDIDA OPERACIONAL		(749,192)
RESULTADO POR EXPOSICION A LA INFLACION		235,381
PRODUCTO EXTRA	14	<u>76,787</u>
PERDIDA		<u>(437,024)</u>

Ver notas a los estados financieros

---

**EQUIDOR S. A.**

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

	<b>Capital social</b>	<b>Aportes para futuras capitali- zaciones U. S. dólares</b>	<b>Reservas</b>	<b>Déficit acumulado</b>
Enero 1, 2000; nota 13	2,361,480	411	1,206,657	(335,572)
Pérdida				(437,024)
Efectos por aplicación de NEC 17	<u>          </u>	<u>          </u>	2,944,138	<u>(98,219)</u>
Diciembre 31, 2000	<u>2,361,480</u>	<u>411</u>	<u>4,150,795</u>	<u>(870,815)</u>

Ver notas a los estados financieros

**EQUIDOR S. A.**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2000**

---

**U. S. dólares**

**FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION**

Recibido de clientes	5,351,363
Pagado a proveedores y empleados	(2,658,570)
Intereses pagados	(424,011)
Otros egresos	<u>(45,313)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>2,223,469</u>

**FLUJOS DE CAJA PARA ACTIVIDADES DE INVERSION:**

Adquisiciones de propiedades	137,728
Inversiones permanentes	206,612
Otros activos	<u>(711,282)</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(366,942)</u>

**FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:**

Obligaciones bancarias y otros	(231,048)
Obligaciones a largo plazo, neto	<u>638,435</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de financiamiento	<u>407,387</u>

**CAJA Y EQUIVALENTES:**

Aumento neto durante el año	2,263,914
Comienzo del año	446,600
Efecto por variación en tipos de cambio	<u>(70,527)</u>

**CAJA Y EQUIVALENTES AL FIN DEL AÑO**

**2,639,987**

CONTINUA

**EQUIDOR S. A.**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2000 (CONTINUACION)**

---

U. S. dólares

CONCILIACION DE LA PERDIDA CON EL EFECTIVO  
NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:

Pérdida	(437,024)
Ajustes para conciliar la pérdida con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:	
Depreciación de propiedades	150,144
Amortización de cargos diferidos	118,134
Pérdida en venta de propiedades	71,871
Ganancia en venta de inversiones	(57,147)
Provisión para jubilación	7,390
Resultado por exposición a la inflación	(235,381)
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar	1,698,368
Inventarios	12,888
Gastos pagados por anticipado	(57,528)
Cuentas por pagar	431,677
Gastos acumulados	<u>520,077</u>
Total ajustes	<u>2,660,493</u>
 EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION	 <u>2,223,469</u>

Ver notas a los estados financieros

## **EQUIDOR S. A.**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2000**

---

#### **1. OPERACIONES**

Equidor S. A. está constituida en Ecuador desde septiembre 24 de 1977, y sus actividades principales son el relleno hidráulico de superficies de terrenos, la extracción de materiales para la ejecución de todo tipo de relleno y de proyectos de ingeniería, así como la construcción en general, pudiendo ejecutar todos los actos y celebrar los contratos relacionados con tales actividades.

En los últimos años la actividad económica del país ha sido afectada principalmente por el deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos fundamentalmente debido al congelamiento de los depósitos monetarios, crisis del sistema financiero, incrementos significativos en los precios internos y altas devaluaciones de nuestra moneda frente al dólar de los Estados Unidos de América. Estas condiciones adversas han originado, entre otros, una marcada recesión económica y un consecuente incremento de las tasas de desempleo. Como consecuencia de tales efectos, el 12 de marzo del 2000, el Gobierno Ecuatoriano, con el propósito de lograr un control de la estabilidad monetaria, aprobó un proceso de dolarización de la economía el cual contempla, entre otras, reformas estructurales al régimen tributario, laboral y monetario del país. Como parte de tales reformas, se establece como moneda del país, el dólar de los Estados Unidos de América y fija para la conversión del sucre ecuatoriano el tipo del cambio del dólar en S/25,000. No es posible aún establecer con objetividad los efectos de los cambios introducidos y sus consecuencias sobre la posición financiera y resultados de la operación futuros de la Compañía, por lo tanto los estados financieros adjuntos deben ser leídos tomando en cuenta estas circunstancias.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

En virtud del cambio estructural monetario mencionado en la nota 1, la Federación Nacional de Contadores del Ecuador, con aprobación del Servicio de Rentas Internas, Superintendencia de Bancos y Superintendencia de Compañías, emitió la Norma Ecuatoriana de Contabilidad – NEC 17 “Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización” a través de la cual se efectúa la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000, de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U. S. dólares.

Las políticas contables de la Compañía están basadas en principios de contabilidad general aceptados en el Ecuador, establecidos por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador, autorizados y modificados por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.

A continuación se resumen las principales políticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:



**Bases de Presentación** - Los estados financieros adjuntos, fueron preparados en U.S. dólares, aplicando los procedimientos establecidos en la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 1.7. Esta norma requiere la conversión de las cifras contables en sucres ecuatorianos al 31 de marzo del 2000 a dólares de los Estados Unidos de América de conformidad con los siguientes procedimientos:

**Activos y Pasivos Monetarios:** Los saldos de las cuentas de activos y pasivos monetarios, al 31 de marzo del 2000 (caja y equivalentes de caja, cuentas por cobrar comerciales, gastos anticipados y otras cuentas por cobrar, obligaciones por pagar, cuentas por pagar, gastos acumulados y otras cuentas por pagar), fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

**Activos No Monetarios y Patrimonio**

- Los activos no monetarios y patrimonio, expresados en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron corregidos aplicando al valor de los activos no monetarios y patrimonio reexpresados al 31 de diciembre de 1999, el efecto de la inflación correspondiente al primer trimestre del año 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio corregidos en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron ajustados aplicando el índice especial de corrección de brecha (variación acumulada de la diferencia entre las tasas de inflación y devaluación) por el período comprendido entre el 31 de diciembre de 1991 o fecha de origen (en caso de ser posterior) y el 31 de marzo del 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio ajustados por corrección monetaria y por el índice especial de corrección de brecha fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

La ganancia o pérdida por exposición a la inflación y aquella que se origina por la aplicación del índice especial de corrección de brecha, correspondiente al primer trimestre del año 2000, fueron incluidas en los resultados del año en la cuenta Resultados por Exposición a la Inflación, REI. La ganancia o pérdida por la aplicación del índice especial de corrección de brecha hasta el 31 de diciembre de 1999 fue registrada directamente en el patrimonio.

Para efectos del ajuste por corrección monetaria y del índice especial de corrección de brecha, se utilizaron los índices de precios al consumidor elaborados por el Instituto Nacional de Estadística y Censos y los tipos de cambio del mercado libre del dólar de los Estados Unidos de América para la compra, publicados por el Banco Central del Ecuador.

Los rubros que conforman los estados de resultados y de flujos de caja no estuvieron sujetos a ajuste.

**Caja y Equivalentes de Caja** – Para propósitos de presentación el estado de flujos de caja, la Compañía incluye en ésta cuenta a bancos e inversiones temporales con vencimientos hasta en 90 días.

**Reconocimiento de Ingresos y Costos** - Los ingresos y costos derivados de la ejecución de contratos para la construcción son diferidos durante los períodos de construcción y reconocidos a la terminación de las obras respectivas, de acuerdo con el método de "contrato terminado".

Los costos de contratos de construcción liquidados y reconocidos en los resultados del año, incluyen los gastos administrativos, financieros y diferencial cambiario capitalizados hasta el 31 de diciembre del año 1999, por; US\$109,855; US\$38,904 y US\$233,638 respectivamente.

**Valuación de Activos Fijos** - Hasta el 31 de marzo del 2000, al costo de adquisición ajustado. Las adiciones a partir del 1 de abril del 2000, al costo de adquisición. El costo de propiedades, planta y equipo es depreciado de acuerdo con el método de línea recta en función de los siguientes porcentajes anuales establecidos por la Ley de Régimen Tributario Interno: maquinarias y equipos y muebles y enseres e instalaciones 10% y equipos de transporte y de computación 20%. La Compañía no deprecia los equipos y maquinarias que no están en operación.

**Otros Activos y Cargos Diferidos** - Representan avalúos reexpresados hasta 1999 de plantas industriales no utilizadas y diferencia en cambio diferida los cuales fueron ajustados hasta el 31 de marzo del 2000. Los avalúos ajustados de las plantas no utilizadas no exceden su valor de mercado y la diferencia en cambio diferida está siendo amortizada en cinco años desde el año 2000.

**Impuesto a la Renta** - La provisión para impuesto a la renta está constituida a la tasa del 25%.

**Costo de Jubilación** - La provisión fue determinada en base a estudio actuarial actualizado al 31 de diciembre del 2000, el cual considera a los empleados de la Compañía.

### 3. INVERSIONES TEMPORALES

Al 31 de diciembre del año 2000, representan las siguientes inversiones:

	U. S. dólares
Certificado de depósito a plazo en banco del exterior con vencimiento en enero 4 del 2001 e interés del 6.34%	2,252,074
Bonos del Estado	<u>56,510</u>
Total	<u>2,308,584</u>

### 4. CUENTAS POR COBRAR

	U. S. dólares
Clientes	1,134,213
Fondo de garantías	300,648
Anticipos a proveedores	304,770
Ministerio de Obras Públicas	22,010
Compañías relacionadas	18,808
Crédito fiscal	60,040
Deudores varios	<u>70,055</u>
Total	<u>1,910,544</u>

Al 31 de diciembre del año 2000, cuentas por cobrar clientes, incluye principalmente el saldo de planillas por avance de obras y reajustes de precio.

Fondo de garantías representan retención del 5% realizada por clientes sobre las facturaciones de contratos de construcción. Al 31 de diciembre del año 2000, la Compañía mantiene registrado intereses pendientes de cobro por US\$74,614.33 de dicho fondo.

Anticipos a proveedores incluyen principalmente US\$174,290 y US\$124,995 por 35% de contrato de fabricación y transporte de adoquines y 20% de anticipo de contrato por hincas de tablaestacas y pilotes respectivamente.

## 5. INVENTARIOS

	U. S. dólares
Materias primas	74,062
Repuestos y materiales	<u>555,382</u>
Total	<u>629,444</u>

## 6. PROPIEDADES

El movimiento de las propiedades durante el año 2000, fue el siguiente:

	suces en miles
Saldo neto al inicio del año	58,922,494
Reexpresión neta – NEC 17	43,614,557
Depreciación	<u>(801,521)</u>
Saldo neto al 31 de marzo del 2000	<u>101,735,530</u>
Conversión a U.S. dólares al tipo de cambio de S/25,000 (en miles)	<u>4,069,421</u>
	U. S. dólares
Saldo neto al 31 de marzo del 2000	4,069,421
Adquisiciones	22,412
Depreciación	(118,083)
Ventas y/o retiros	(232,011)
Transferencias	<u>(1,539,811)</u>
Saldo neto al final del año	<u>2,201,928</u>

## 7. OTROS ACTIVOS Y CARGOS DIFERIDOS

	U. S. dólares
Plantas industriales no utilizadas	4,171,510
Diferencial cambiario diferido	491,646
Depósito en garantía	<u>1,391</u>
Total	<u>4,664,547</u>

Plantas industriales representan principalmente planta de hormigón transferida por la compañía absorbida en el año 1999 por US\$1,570,672 y equipo de asfaltado transferido de activos fijos durante el año 2000 por US\$ 1,539,811.

## 8. OBLIGACIONES BANCARIAS

Al 31 de diciembre del año 2000, obligaciones bancarias representan créditos con vencimientos a 180 días e interés promedio del 14.23% anual.

## 9. CUENTAS POR PAGAR

	U. S. dólares
Proveedores	121,517
Cuentas por pagar relacionadas:	
Distribuidora Rocafuerte, DISENSA S. A.	508,009
Otras	8,008
Cuentas por pagar a contratantes	33,849
Anticipo de clientes	12,257
Otras	<u>14,021</u>
Total	<u>697,661</u>

Al 31 de diciembre del año 2000, cuentas por pagar a compañías relacionadas Distribuidora Rocafuerte, DISENSA S. A. representan créditos concedidos para consumo de hormigón y áridos los cuales devengan intereses al 10% anual e incluye intereses por pagar registrados en el año 2000 por US\$52,102.

## 10. CONTRATOS DE CONSTRUCCION

Al 31 de diciembre del año 2000, contratos de construcción representan el saldo de los costos acumulados para cada obra netos de los servicios facturados. El estado de los contratos de construcción que la Compañía tiene en proceso de ejecución es el siguiente:

	Valor contratos suscritos	Costos acumulados	Facturación	Anticipos contratos
			U. S. dólares	
Ampliación y reforzamiento:				
Aeropuerto Simón Bolívar	340,367	346,191	458,884	
Construcción del Mercado San Francisco	111,193	78,047	32,975	64,313
Construcción de Muelle Fertisa	<u>7,875,638</u>	<u>716,542</u>	<u>925,119</u>	<u>2,101,184</u>
Total	<u>8,327,198</u>	<u>1,140,780</u>	<u>1,416,978</u>	<u>2,165,497</u>

Durante el año 2000, la compañía capitalizó en costos de contratos de construcción gastos administrativos por US\$148,130; gastos financieros por US\$12,987; intereses ganados por US\$13,327.

## 11. IMPUESTOS Y GASTOS ACUMULADOS

	U. S. dólares
Intereses por pagar	574,667
Beneficios sociales	11,193
Retenciones en la fuente	17,532
Retenciones de IVA	<u>8,007</u>
Total	<u>611,399</u>

## 12. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

	U. S. dólares
Préstamos otorgados por bancos locales con vencimientos Trimestrales y semestrales hasta octubre 22 del 2003 e interés promedio del 12.59% anual.	2,510,411
Vencimientos corrientes y vencidos	<u>(1,952,361)</u>
Total	<u>558,050</u>

Al 31 de diciembre del año 2000, los vencimientos de las obligaciones a largo plazo incluyen US\$705,333 por dividendos vencidos en 1999; US\$684,524 en el año 2000; y por vencer US\$562,504 en 2001; US\$261,279 en 2002 y US\$296,771 en 2003.

Hasta el 4 de febrero del año 2001, la Compañía no ha cancelado los dividendos vencidos.

### 13. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

Los saldos al 1 de enero del 2000 han sido convertidos para reflejar los efectos de la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 como sigue:

	Capital social	Aportes para futuras capi- talizaciones (en miles de sucres)	Reservas	Déficit acumulado
Saldos al 31 de diciembre de 1999	<u>59,037,000</u>	<u>10,272</u>	<u>30,166,430</u>	<u>(8,389,294)</u>
		U. S. dólares		
Conversión a U.S. dólares al tipo de cambio de cierre (S/.21,052)	2,804,342	488	1,432,949	(398,503)
Efectos de la NEC 17 (variación del tipo de cambio al 31 de marzo del 2000)	<u>(442,862)</u>	<u>(77)</u>	<u>(226,292)</u>	<u>62,931</u>
Saldos convertidos	<u>2,361,480</u>	<u>411</u>	<u>1,206,657</u>	<u>(335,572)</u>

**Capital Social** - Al 31 de diciembre el capital social está constituido por 59,037,000 acciones de valor nominal unitario de US\$0.04 cada una; todas ordinarias y nominativas.

**Reserva de Capital** - Al 31 de diciembre del 2000, incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria transferidos en marzo 31 del 2000. El saldo de esta cuenta no está disponible para el pago de dividendos y puede ser capitalizada total o parcialmente para futuros aumentos de capital.

**Reserva Legal.** - La Ley General de Compañías establece una apropiación obligatoria del 10% de la utilidad anual para su constitución, hasta que represente el 50% del capital pagado. El saldo de esta reserva puede ser capitalizado o utilizado para cubrir pérdidas.

#### 14. TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

En el año 2000, las principales transacciones con compañías relacionadas, determinadas de común acuerdo entre las partes, fueron realizadas bajo condiciones similares a las de terceros e incluyen las siguientes:

	U. S. dólares
VENTA DE EQUIPOS	173,600
INGRESOS:	
Alquiler de equipos	4,337
Venta de materiales	276
COSTOS Y GASTOS:	
Compras de cemento , áridos y hormigón	80,059
Compras de aditivos	2,357
Mano de obra	267,538
Transporte	37,500
Intereses pagados	84,702

#### 15. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La información relacionada con el porcentaje de variación de los índices de precios al consumidor, preparada por el Instituto Nacional de Estadística y Censos, es como sigue:

Año terminado diciembre 31	Porcentaje de variación
1997	30
1998	43
1999	61
2000	91

\* \* \* \* \*